



# วารสารสมาคมนักวิจัย Journal of the Association of Researchers

<https://so04.tci-thaijo.org/index.php/jar/index>

สาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
Humanities and Social Sciences

ปีที่ 26 ฉบับที่ 3 กรกฎาคม - กันยายน 2564

การศึกษาผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน  
ของนักศึกษาสาขาวิชาการท่องเที่ยว โดยเทคนิค Picture Me Reading  
A Study of Chinese Vocabulary Achievement and Retention  
Of Students Majoring in Tourism by Picture Me Reading Technique

วีรภัทร ภคพงศ์พันธุ์<sup>1</sup>

Weerapat Pakapongpan

Received June 6, 2021 & Revise July 22, 2021 & Accepted August 2, 2021

### บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ 1) เพื่อศึกษาผลสัมฤทธิ์ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading 2) เพื่อศึกษาความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading 3) เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading กลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษาในระดับปริญญาตรี สาขาวิชาการท่องเที่ยว ชั้นปีที่ 3 ของมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก วิทยาเขตจักรพงษ์ภูวนารมย์ จำนวน 17 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยและเก็บข้อมูล คือ 1) แผนการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน 2) แบบประเมินผลก่อนเรียน หลังเรียน และหลังเรียน 14 วัน 3) แบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษา สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล คือ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน และ t-test ผลการวิจัยพบว่า 1) ผลการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading มีผลคะแนนหลังเรียนสูงขึ้นกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05 2) ผลการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading มีผลคะแนนหลังเรียน 14 วัน สูงขึ้นกว่าหลังเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .053) นักศึกษามีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading ในภาพรวมอยู่ในระดับ มากที่สุด โดยมีค่าคะแนนเฉลี่ย ( $\bar{X}$ ) เท่ากับ 4.56 และมีค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) เท่ากับ 0.53 ผลการศึกษามีความสำคัญต่อการพัฒนากระบวนการเรียนการสอน และสามารถเพิ่มขีดความสามารถในการใช้และการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี

**คำสำคัญ:** ภาษาจีน, การจดจำคำศัพท์, การอ่านโดยบัตรภาพคำศัพท์ส่วนบุคคล

<sup>1</sup> คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก

Faculty of Liberal Arts, Rajamangala University of Technology Tawan-ok

E-mail: tanjinhai88@gmail.com



## Abstract

The purposes of this study were: 1) to study Chinese vocabulary achievement of students after learning through the Picture Me Reading teaching technique; 2) to study Chinese vocabulary retention of students after using the Picture Me Reading teaching technique (14 days later) and 3) to examine the students' satisfaction towards the learning management by Picture Me Reading technique. The samples consisted of 17 third-year students majoring in Tourism of Rajamangala University of Technology Tawan-ok, Chakrabongse Bhuvanarth Campus. The research instruments included: 1) Chinese vocabulary learning management plan. 2) tests of word reading abilities in Chinese. 3) students' satisfaction questionnaires toward the developed learning management. Data were analyzed by percentage, mean, standard deviation and dependent sample t-test. The results of the study showed that: 1) The post-test scores of the students after studying by the Picture Me Reading technique were higher than that of pre-test at a significance level of .05. 2) The 14-day post-test scores of the students after studying by the Picture Me Reading technique were higher than that of immediate post-test at a significance level of .05. 3) The students' satisfaction towards the learning management by Picture Me Reading technique was at the higher level. The mean was 4.56, standard deviation was 0.53. In the conclusion, pedagogical implications of these findings are discussed in order to improve teaching and learning method to enhance Chinese vocabulary memorizing ability among undergraduate students.

**Keywords:** Chinese, Vocabulary memorization, Picture Me Reading

## บทนำ

ปัจจุบันกลุ่มนักท่องเที่ยวชาวจีนซึ่งเป็นกลุ่มเป้าหมายหลักในการเดินทางมาท่องเที่ยวในประเทศไทยมีแนวโน้มและพฤติกรรมการท่องเที่ยวที่เปลี่ยนไป จากข้อมูลผลการสำรวจ Chinese International Travel Monitor (CITM) โดย Hotels.com ระบุว่า กลุ่มนักท่องเที่ยวจีนยุคมิลเลนเนียล มีการใช้จ่ายเพิ่มขึ้นสูงอย่างเห็นได้ชัดระหว่างเดินทางท่องเที่ยว โดยพบว่า นักท่องเที่ยวชาวจีนรุ่นใหม่ที่เกิดหลังปี 2533 มีค่าใช้จ่ายเพื่อการเดินทางท่องเที่ยวไปยังต่างแดนเฉลี่ยสูงถึง 28% ของรายได้ (smethailandclub, 2019) ประกอบกับนโยบาย



ส่งเสริมทางด้านการท่องเที่ยวของรัฐบาลยังคงเป็นนโยบายหลัก จากปัจจัยดังกล่าวส่งผลให้ภาคธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวเล็งเห็นถึงโอกาสและช่องทางการทำธุรกิจ ทำให้ปัจจุบันมีผู้สนใจเรียนภาษาจีนมากขึ้น

ปัจจุบัน “ภาษาจีน” เป็นภาษาที่มีอิทธิพลและเป็นหนึ่งในภาษาที่มีผู้ติดต่อสื่อสารมากที่สุดภาษาหนึ่งในโลก จากข้อมูลบนเว็บไซต์ Internetworldstats (2020) รายงานว่า ภาษาที่มีคนพูดมากที่สุดในโลกอันดับ 1 คือ ภาษาจีน และเป็นภาษาที่มีคนใช้ทางอินเทอร์เน็ตมากที่สุดในโลกเป็นอันดับ 2 ของโลก ประกอบกับบทบาทและความสำคัญของประเทศจีนในยุคปัจจุบัน ซึ่งจีนถือเป็นอีกหนึ่งประเทศมหาอำนาจที่ทรงอิทธิพลต่อประเทศทั่วโลก จีนไม่เพียงเป็นหนึ่งในประเทศมหาอำนาจทางเศรษฐกิจของโลกเท่านั้น แต่จีนยังเป็นหนึ่งในประเทศมหาอำนาจทางการเมืองและความมั่นคงของโลกอีกด้วย จากปัจจัยดังกล่าวส่งผลให้ปัจจุบันมีผู้สนใจเรียนภาษาจีนมากขึ้น รวมถึงประเทศไทย โดยรัฐบาลได้ส่งเสริมให้ภาษาจีนเป็นหนึ่งในภาษาที่สองที่คนไทยต้องเรียน และให้ภาษาจีนเป็นหนึ่งในรายวิชาที่กำหนดไว้อยู่ในหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐานของทุก ๆ สถาบันในประเทศไทย

ถึงแม้นโยบายการศึกษาภาษาจีนในประเทศไทยได้กำหนดให้รายวิชาภาษาจีนบังคับไว้ในหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐานของทุก ๆ สถาบันในประเทศ แต่ความต่อเนื่องของการเรียนภาษาจีนในแต่ละสถาบันขั้นพื้นฐานยังคงขาดความเป็นระบบเดียวกัน ประกอบกับปัญหาและอุปสรรคด้านการบริหารจัดการที่ผู้บริหารสถานศึกษาไม่ได้เล็งเห็นถึงความสำคัญของการวางแผนการเรียนการสอนภาษาจีน ทำให้แผนการเรียนการสอนไม่สามารถบรรลุเป้าหมาย อีกทั้งยังขาดบุคลากรที่มีความเชี่ยวชาญในการจัดทำหลักสูตรเนื้อหาการสอน ซึ่งส่งผลให้ขาดความต่อเนื่องในการจัดการเรียนการสอน (Office of the Education Council, Ministry of Education, 2016) ปัจจัยดังกล่าวส่งผลให้ผู้เรียนมีระดับความรู้พื้นฐานภาษาจีนที่แตกต่างกัน เมื่อได้ศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น หลายมหาวิทยาลัยได้แก้ไขปัญหาดังกล่าว โดยกำหนดให้นักศึกษาทดสอบวัดระดับความรู้ขั้นพื้นฐานภาษาจีน เพื่อใช้เป็นเกณฑ์การประเมินในการศึกษาต่อตามที่หลักสูตรกำหนด หากคนใดมีผลการประเมินที่ต่ำกว่าเกณฑ์ก็就会被กำหนดให้เรียนปรับพื้นฐาน และหลายสถาบันเลือกที่จะกำหนดให้นักศึกษาทุกคนเริ่มเรียนตั้งแต่ระดับพื้นฐานใหม่ สิ่งเหล่านี้ล้วนมีผลกระทบต่อการเรียนการสอนในอนาคต โดยส่งผลให้กระบวนการเข้าสู่เนื้อหาหลักช้าลง และต้องเสียเวลากับการปรับพื้นฐานมากขึ้น

จากการตั้งข้อสังเกตและการวิเคราะห์หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาการท่องเที่ยว ของมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก ที่กำหนดให้นักศึกษาสาขาวิชาการท่องเที่ยวเลือกเรียนภาษาจีนเพื่อวิชาชีพทั้งหมด 5 รายวิชา คือ ภาษาจีน 1 ภาษาจีน 2 ภาษาจีน 3 ภาษาจีน 4 และภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยว ผู้วิจัยเห็นว่ารายวิชาภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยวเป็นวิชาชีพเฉพาะทาง ซึ่งเป็นรายวิชาที่มีเนื้อหาเฉพาะทางและยากสำหรับนักศึกษาที่มีพื้นฐานการเรียนภาษาจีนเพียง 4 รายวิชา จากปัจจัยดังกล่าว ทำให้ผู้วิจัยสนใจที่จะอาศัย



เทคนิคการสอนที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาคำศัพท์ เนื่องจากคำศัพท์เป็นพื้นฐานสำคัญต่อการพัฒนาการสื่อสาร ยิ่งจำศัพท์ได้มากเท่าไรจะทำให้ผู้เรียนสามารถสื่อสารได้มากยิ่งขึ้น และเป็นการกระตุ้นให้ผู้เรียนได้เข้าใจและสามารถจดจำคำศัพท์ได้ดีและรวดเร็วยิ่งขึ้น เป็นการลดระยะเวลาที่ใช้ในการจดจำคำศัพท์ของนักศึกษา เพื่อประโยชน์ของผู้สอนในการอำนวยความสะดวกให้ผู้เรียนสามารถเข้าสู่เนื้อหาหลักได้รวดเร็วมากยิ่งขึ้น

ปัจจุบัน เทคนิคหรือกิจกรรมการสอนมีการพัฒนาขึ้นในหลายรูปแบบและหลายลักษณะ โดยแต่ละรูปแบบและเทคนิคมีวัตถุประสงค์การใช้และความเหมาะสมที่แตกต่างกัน ดังนั้น ผู้สอนจึงจำเป็นต้องเลือกใช้เทคนิคหรือพัฒนารูปแบบการสอนที่เหมาะสมกับเนื้อหาและลักษณะของผู้เรียน เพื่อให้กระบวนการเรียนรู้สามารถบรรลุตามวัตถุประสงค์และมีความเหมาะสมกับนักศึกษา ผู้วิจัยจึงเลือกใช้และปรับปรุงเทคนิคการสอนแบบ Picture Me Reading ของ ดร.มาลี ไอแซกสัน (Marlys J. Isaacson, Ph.D.) นักจิตวิทยาของโรงเรียนแห่งหนึ่งในประเทศสหรัฐอเมริกา ที่ใช้เทคนิคการสอนอ่านด้วย Picture Me Reading กับนักเรียนที่มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้อยู่ในระดับต่ำกว่าเกณฑ์ ผลการทดสอบพบว่าผู้เรียนสามารถอ่านและจดจำคำศัพท์ได้ดี บัตรภาพคำศัพท์สามารถดึงความสนใจและสร้างความบันเทิงให้กับผู้เรียน รวมถึงสามารถสร้างความมั่นใจและความสุขให้กับผู้เรียนได้ดี (picturemereading, 2011) ผู้วิจัยจึงเลือกใช้และปรับปรุงเทคนิคการสอนแบบ Picture Me Reading เพื่อทำการศึกษาผลสัมฤทธิ์ ความคงทนและความพึงพอใจในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนโดยเทคนิค Picture Me Reading ของนักศึกษาในการพัฒนาความสามารถในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน การศึกษาวิจัยในครั้งนี้จะเป็นแนวทางในการนำเทคนิคการสอนดังกล่าวไปประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนในรายวิชาและระดับชั้นอื่น ๆ ต่อไป

## วัตถุประสงค์

1. เพื่อศึกษาผลสัมฤทธิ์ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading
2. เพื่อศึกษาความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading
3. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading

## การทบทวนวรรณกรรม และแนวคิด

### 1. หลักการและแนวคิดเกี่ยวกับเทคนิค Picture Me Reading

เทคนิค Picture Me Reading เป็นเทคนิคการสอนอ่านคำศัพท์ที่มีรูปภาพประกอบเป็นส่วนหนึ่งของคำศัพท์เพื่อใช้ในการสื่อความหมายหรือบอกรายละเอียดของคำศัพท์ ซึ่งเทคนิค Picture Me Reading จะช่วยให้



ผู้เรียนถอดรหัสและเข้าใจความหมายของคำศัพท์จากรูปภาพ เป็นการรับรู้ผ่านสายตาแทนที่การจดจำคำศัพท์เพียงอย่างเดียว เทคนิคดังกล่าวมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนสามารถจดจำคำศัพท์ได้รวดเร็ว ลดระยะเวลาในการเรียนรู้คำศัพท์ และเข้าใจความหมายของคำศัพท์ได้ทันที ซึ่งมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจความหมายของประโยคที่อ่านได้จากการตีความหมายของคำศัพท์รวมกับบริบทการสื่อสารในประโยคที่อ่าน เทคนิค Picture Me Reading สามารถสร้างความมั่นใจให้กับผู้เรียนในเบื้องต้นได้ ไม่ว่าผู้เรียนจะเป็นผู้ที่มีความบกพร่องในการอ่านมีปัญหาการเรียนรู้ มีพัฒนาการที่ล่าช้า หรืออาจเป็นผู้ที่ต้องการเรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองทั้งเด็กและผู้ใหญ่ก็สามารถอาศัยเทคนิคดังกล่าวในการเรียนรู้คำศัพท์ได้ (picturemereading, 2011) โดยมีขั้นตอนการสอน ดังนี้

1. แนะนำรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ก่อนที่จะแสดงบัตรคำศัพท์ให้ผู้เรียนเห็น
2. แสดงบัตรคำศัพท์ให้ผู้เรียนดู พร้อมกับอ่านข้อความในบัตรคำศัพท์ให้ฟัง
3. ให้ผู้เรียนสร้างประโยคจากคำศัพท์ที่แสดง ขั้นตอนนี้เป็นการทำให้ผู้เรียนได้เป็นส่วนหนึ่งร่วมกับคำศัพท์ที่เรียน
4. พลิกบัตรคำศัพท์อีกด้านที่ไม่มีภาพประกอบและให้ผู้เรียนลองอ่านดู
5. หลังจากนั้นให้พลิกบัตรคำศัพท์กลับด้านที่มีภาพประกอบ ชี้ให้เห็นเสียงพยางค์แรกของคำศัพท์และลองให้ผู้เรียนคิดคำศัพท์ที่มีเสียงพยางค์แรกเหมือนกับคำศัพท์ในบัตร
6. เปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้ฝึกอ่านซ้ำ ๆ เพื่อเป็นการสร้างการรับรู้ผ่านการมองเห็นและได้ยินเสียงอ่านที่ถูกต้อง จากนั้นมอบหมายการบ้านให้ผู้เรียนกลับไปฝึกฝนด้วยวิธีการต่าง ๆ โดยกำหนดให้ใช้บัตรคำศัพท์ Picture Me Reading เป็นส่วนหนึ่งในการฝึกฝน

## 2. ความจำ

การจำถือเป็นส่วนหนึ่งในกระบวนการเรียนรู้ของมนุษย์ ถือเป็นความสามารถพื้นฐานอย่างหนึ่งของมนุษย์ที่จะขาดเสียมิได้ (Saiyot L. and Saiyot, A. 1998) หากมนุษย์ไม่สามารถจดจำในสิ่งที่เรียนรู้ได้ กระบวนการเรียนรู้ก็จะไม่ก่อให้เกิดประสิทธิผล หรือหากมนุษย์จดจำได้เพียงบางส่วนก็อาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพของการเรียนรู้ได้ ดังนั้นการจำจึงเป็นองค์ประกอบหนึ่งในกระบวนการเรียนรู้ของมนุษย์

ความจำ หมายถึง ความสามารถที่จะเก็บหน่วยความรู้ไว้ และสามารถระลึกได้หรือนำหน่วยความรู้นั้นออกมาใช้ได้ ในลักษณะเดียวกันกับที่เก็บไว้ (Guilford, ) เป็นสมรรถภาพสมองด้านความจำเป็นสมรรถภาพด้านการระลึกได้จดจำเหตุการณ์หรือเรื่องราวต่างๆ ได้ถูกต้องแม่นยำ (Thurstone, 1958) และสามารถถ่ายทอดสิ่งที่จำออกมาได้ (Kovasindhu,C. 1982) โดยเรื่องราวที่จำอาจเป็นเหตุการณ์ต่าง ๆ ภาพ สัญลักษณ์ รายละเอียด ซึ่งสิ่งที่จำอาจเป็นสิ่งที่มีความหมายหรือเป็นสิ่งที่ไร้ความหมายก็ได้ แต่ต้องสามารถถ่ายทอดออกมาได้



(Thiambunprasert, C. 1985) และจะนำออกมาใช้เมื่อถึงภาวะจำเป็น (Jutha, M. 2001) ซึ่งกระบวนการของระบบความจำของมนุษย์เกิดขึ้นจากสิ่งเร้า เกิดการรับข้อมูลผ่านระบบประสาทสัมผัส เก็บรักษาข้อมูลในสมอง และระลึกได้เมื่อเกิดการนำข้อมูลมาใช้ (Sawangbamrung, M. 2008)

### 3. ความคงทน

ความคงทนทางการเรียนรู้ หมายถึง การคงไว้ซึ่งผลการเรียนรู้หรือความสามารถที่จะระลึกได้ต่อสิ่งเร้าที่เคยเรียนหรือเคยมีประสบการณ์รับรู้มาแล้ว หลังจากที่ได้ทอดทิ้งไว้ชั่วระยะเวลาหนึ่ง (Adams, 1967) ในการทดสอบความคงทนทางการเรียนรู้ นั้น เป็นการทดสอบซ้ำโดยใช้แบบทดสอบฉบับเดียวกันกับแบบทดสอบผลสัมฤทธิ์หลังเรียนกับกลุ่มตัวอย่างกลุ่มเดียวกัน (Phutrakul, C.2003) โดยการวัดความคงทนในการจำจะต้องมีระยะเวลาที่เหมาะสม เวลาในการทดสอบครั้งแรกและครั้งที่สองควรเว้นห่างกันประมาณ 14 วัน (Wichawut, C. 1982) เนื่องจากความจำในช่วงแรกหลังการเรียนรู้ถือเป็นการฝังตัวของความจำระยะสั้น หลังจาก 2 สัปดาห์จึงถือเป็นช่วงของการฝังตัวของความจำระยะสั้นเป็นระยะยาวหรือความคงทน (Satta, T. 2006) ซึ่งระบบความจำระยะยาว (Long – Term Memory หรือ LTM) มีลักษณะคงทนถาวร โดยที่เราไม่มีความรู้สึกในสิ่งที่จำอยู่ แต่เมื่อต้องการหรือมีสิ่งใดมาสะกิดใจ ก็จะสามารถรื้อฟื้นขึ้นมาได้ เช่น การจำเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นเมื่อหลายวันก่อนหรือหลายปีก่อน (Wichawut, C. 1982) โดยผลคะแนนในการวัดผลควรมีค่าของคะแนนไม่ต่ำกว่าร้อยละ 70 (Namchampa, S. 2003)

### 4. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์

ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ หมายถึง ความรู้ ความสามารถของบุคคลอันเป็นผลมาจากการเรียนการสอนหรือประสบการณ์ต่างๆ ที่บุคคลได้รับจากการเรียนการสอน (Kachen, P. 2013) เป็นผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมและประสบการณ์เรียนรู้ (Wangpanich, P. 2013) โดยอาศัยแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ เป็นเครื่องมือสำคัญในการวัดและประเมินผลการเรียนรู้ทางด้านความรู้ ความสามารถ หรือทักษะต่างๆ ของผู้เรียนที่ผ่านการเรียนรู้หรือฝึกฝนมาแล้ว (Koonkaew, A.2016.) ว่าผู้เรียนได้รับความรู้บรรลุผลสำเร็จตามจุดประสงค์ที่กำหนดไว้เพียงใด (Ritjarun, P. 2016)

คำศัพท์ หมายถึง เสียงพูด เสียงที่เปล่งออกมาครั้งหนึ่ง ๆ หรือเป็นลายลักษณ์อักษรที่เขียนหรือพิมพ์ขึ้นเพื่อแสดงความคิด โดยปรกติถือว่าเป็นหน่วยที่เล็กที่สุดซึ่งมีความหมายในตัว (Office of the Royal Society, 2011)

ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ หมายถึง ผลการทดสอบการวัดและประเมินผลการเรียนรู้ทางด้านคำศัพท์ของบุคคลที่ผ่านการเรียนรู้ ฝึกฝน หรือได้รับการสอนมาโดยวิธีใดวิธีหนึ่ง เพื่อพัฒนาองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องกับคำศัพท์



ดังนั้นสรุปได้ว่า ผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน หมายถึง ผลการทดสอบการวัดและประเมินผลการเรียนรู้ทางการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนที่มีลักษณะคงทนถาวรเป็นความจำระยะยาวของบุคคลที่ผ่านการเรียนรู้ ผักฝน หรือได้รับการสอนมาโดยวิธีใดวิธีหนึ่ง โดยอาศัยแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้เป็นเครื่องมือสำคัญในการวัดและประเมินผล เพื่อให้ทราบว่าผู้เรียนมีความรู้บรรลุผลสำเร็จตามจุดประสงค์ที่กำหนดไว้เพียงใด

## วิธีการดำเนินการวิจัย

การศึกษาผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ผ่านการเรียนรู้จากเทคนิค Picture Me Reading นี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาผลสัมฤทธิ์ ความคงทนและความพึงพอใจในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนที่เกี่ยวกับการนำเที่ยวของนักศึกษาในระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก วิทยาเขตจักรพงษ์ภูวนารอด ด้านการจดจำความหมายของคำศัพท์และการอ่านออกเสียงที่ถูกต้อง มีรายละเอียดวิธีวิจัย ดังนี้

### 1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย ผู้วิจัยใช้วิธีการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (Purposive sampling) เป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก วิทยาเขตจักรพงษ์ภูวนารอด ที่ลงทะเบียนเรียนวิชาภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยว หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาการท่องเที่ยว หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ.2556 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2561 โดยผู้วิจัยเก็บรวบรวมข้อมูลกับประชากรทั้งหมด จำนวน 17 คน

### 2. ตัวแปรที่ศึกษา

2.1 ตัวแปรต้น คือ การจัดการเรียนรู้ในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนโดยเทคนิค Picture Me Reading

2.2 ตัวแปรตาม คือ

2.2.1 ความสามารถในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนโดยเทคนิค Picture Me Reading

2.2.2 ความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading

### 3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาวิจัย ดังนี้

3.1 แผนการจัดการเรียนรู้ เรื่อง คำศัพท์ที่เกี่ยวกับวัดพระศรีรัตนศาสดารามและพระบรมมหาราชวังของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก ที่จัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading จำนวน 1 แผน เวลาเรียน 3 ชั่วโมง โดยมีจุดประสงค์การเรียนรู้ ดังนี้

3.1.1 บอกคำอ่านภาษาจีนที่กำหนดให้ได้อย่างถูกต้อง

3.1.2 บอกความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้ได้อย่างถูกต้อง





3.2 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียน หลังเรียน และหลังเรียน 14 วัน เรื่อง คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับวัดพระศรีรัตนศาสดารามและพระบรมมหาราชวัง ของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก จำนวน 1 ฉบับ 50 ข้อ ในกระบวนการทดสอบจะเป็นการทดสอบรายบุคคล โดยผู้สอนจะมีคำภาษาไทยจำนวน 50 คำ และกำหนดให้นักศึกษาบอกคำอ่านและความหมายของคำศัพท์ทีละคำ เกณฑ์การให้คะแนน 1 คำ มี 2 คะแนน แบ่งเป็น คำอ่าน 1 คะแนน และความหมาย 1 คะแนน ทั้งหมดรวม 100 คะแนน ตอบถูกต้องได้ 1 คะแนน ตอบไม่ถูกต้องได้ 0 คะแนน

3.3 แบบประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading ดำเนินการเก็บและรวบรวมข้อมูลหลังจากขั้นตอนการประเมินผลความคงทนหลังเรียน 14 วัน จำนวน 1 ฉบับ โดยแบ่งออกเป็น 3 ตอน คือ ตอนที่ 1 สอบถามข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับสถานภาพของนักเรียนผู้ตอบแบบสอบถาม เป็นแบบตรวจสอบรายการ (check list) ตอนที่ 2 สอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อรูปแบบการจัดการเรียนรู้โดย “เทคนิคการสอนแบบ Picture Me Reading” เป็นแบบมาตราส่วนประมาณค่า (Rating scale) 5 ระดับ คือ มากที่สุด มาก ปานกลาง น้อย น้อยที่สุด จำนวน 12 ข้อ โดยมีเนื้อหาการประเมินดังนี้ 1) การจัดกิจกรรมการเรียนรู้ 2) บรรยากาศในการเรียนรู้ 3) สื่อการเรียนรู้ (บัตร PMR) และ 4) ประโยชน์ที่ได้รับ ตอนที่ 3 สอบถามข้อคิดเห็นอื่นๆ เพิ่มเติม ซึ่งผู้วิจัยได้นำแบบประเมินความพึงพอใจไปตรวจสอบความตรงเชิงเนื้อหา (Content Validity) ด้วยวิธีพิจารณาความสอดคล้องระหว่างรายการกับวัตถุประสงค์ (Index of Item Objective Congruence : IOC) ได้ค่าดัชนีความสอดคล้องของแบบสอบถามทั้งฉบับ เท่ากับ 0.98 จากนั้นตรวจสอบความเที่ยง (Reliability) ของแบบสอบถาม ด้วยการนำเครื่องมือที่ปรับปรุงแล้วไปทดลองใช้ (Try Out) กับกลุ่มตัวอย่างที่มีลักษณะเดียวกันกับกลุ่มที่จะทำการศึกษจริง จำนวน 10 คน โดยการหาค่าสัมประสิทธิ์แอลฟาของครอนบาช ได้ค่าสัมประสิทธิ์แอลฟาของครอนบาชของแบบสอบถาม เท่ากับ 0.71 ซึ่งมากกว่า 0.7 จึงสามารถยอมรับได้ว่ามีความเที่ยง (Cronbach, 1951)

#### 4. การเก็บและรวบรวมข้อมูล

4.1 ขั้นตอนการประเมินผลก่อนเรียน (Pre-Test) ดำเนินการประเมินความสามารถในการบอกคำอ่านและความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้ของนักศึกษาก่อนเรียน จำนวน 50 คำ โดยแบ่งเป็นการบอกคำอ่านของคำศัพท์ที่กำหนดให้ 50 คะแนน และการบอกความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้อีก 50 คะแนน รวม 100 คะแนน โดยใช้แบบการประเมินก่อนเรียน

4.2 ขั้นตอนการสอน ดำเนินการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ตามแผนการจัดการเรียนรู้โดย “เทคนิคการสอนแบบ Picture Me Reading” การทดลองในครั้งนี้ใช้ระยะเวลาเรียน 3 ชั่วโมง



4.3 ขั้นตอนการประเมินผลสัมฤทธิ์หลังเรียน (Post-Test) ดำเนินการประเมินความสามารถในการบอกคำอ่านและความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้นักศึกษาหลังการเรียนรู้คำศัพท์โดยใช้เทคนิค Picture Me Reading จำนวน 50 คำ โดยแบ่งเป็นการบอกคำอ่านของคำศัพท์ที่กำหนดให้ 50 คะแนน และการบอกความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้อีก 50 คะแนน รวม 100 คะแนน โดยใช้แบบการประเมินหลังเรียน ซึ่งเป็นแบบทดสอบฉบับเดียวกันกับแบบการประเมินก่อนเรียน

4.4 ขั้นตอนการประเมินผลความคงทนหลังเรียน 14 วัน ดำเนินการประเมินความสามารถในการบอกคำอ่านและความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้นักศึกษาหลังการเรียนรู้คำศัพท์โดยใช้เทคนิค Picture Me Reading จำนวน 50 คำ โดยแบ่งเป็นการบอกคำอ่านของคำศัพท์ที่กำหนดให้ 50 คะแนน และการบอกความหมายของคำศัพท์ที่กำหนดให้อีก 50 คะแนน รวม 100 คะแนน เพื่อทดสอบความคงทนในการจดจำคำศัพท์โดยใช้แบบการประเมินหลังเรียน 14 วัน ซึ่งเป็นแบบทดสอบฉบับเดียวกันกับแบบการประเมินก่อนเรียนและหลังเรียน

4.5 ขั้นตอนการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading ดำเนินการเก็บและรวบรวมข้อมูลหลังจากขั้นตอนการประเมินผลความคงทนหลังเรียน 14 วัน มีเนื้อหาการประเมิน ดังนี้ 1) การจัดกิจกรรมการเรียนรู้ 2) บรรยากาศในการเรียนรู้ 3) สื่อการเรียนรู้ (บัตร PMR) และ 4) ประโยชน์ที่ได้รับ

## 5. การวิเคราะห์ข้อมูล

5.1 ขั้นตอนการศึกษาแนวทางการพัฒนากระบวนการหรือรูปแบบการสอนภาษาจีนโดยเทคนิค Picture Me Reading โดยการวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis) ข้อมูลที่เกี่ยวข้อง และพัฒนาเป็นแผนการสอนจดจำคำศัพท์ภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยวโดยเทคนิค Picture Me Reading จากนั้นส่งให้ผู้เชี่ยวชาญจำนวน 5 ท่าน ทำการพิจารณาและเสนอแนะความคิดเห็น การวิเคราะห์ผลข้อมูลโดยใช้สถิติค่าดัชนีความสอดคล้องความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญ (IOC: Index of Item Objective Congruence)

5.2 ขั้นตอนการวิเคราะห์ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading การวิเคราะห์ผลข้อมูลโดยใช้สถิติค่าเฉลี่ย (Mean) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation)

5.3 ขั้นตอนการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ก่อนเรียนและหลังเรียน การวิเคราะห์ผลข้อมูลโดยใช้สถิติค่าเฉลี่ย (Mean) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) และการทดสอบโดยใช้ค่าที (paired sample t-test)



5.4 ขั้นตอนการวิเคราะห์ผลสัมฤทธิ์ความคงทนทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading หลังเรียน 14 วัน การวิเคราะห์ผลข้อมูลโดยใช้สถิติค่าเฉลี่ย (Mean) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) และการทดสอบโดยใช้ค่าที (paired sample t-test)

5.5 ขั้นตอนการวิเคราะห์ผลความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยเทคนิค Picture Me Reading การวิเคราะห์ผลข้อมูลโดยใช้สถิติค่าเฉลี่ย (Mean) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation)

### ผลการวิจัย

1.ผลสัมฤทธิ์ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading พบว่า

ตารางที่ 1 ผลคะแนนทดสอบทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ก่อนเรียน หลังเรียนและหลังเรียน 14 วัน

คนที่	ผลคะแนนทดสอบทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษา (อ่าน 50 คะแนน/แปล 50 คะแนน/รวม 100 คะแนน)								
	ก่อนเรียน			หลังเรียน			หลังเรียน 14 วัน		
	อ่าน (คะแนน)	แปล (คะแนน)	รวม (คะแนน)	อ่าน (คะแนน)	แปล (คะแนน)	รวม (คะแนน)	อ่าน (คะแนน)	แปล (คะแนน)	รวม (คะแนน)
1	6	3	9	50	50	100	50	50	100
2	3	2	5	49	49	98	50	50	100
3	3	1	4	49	49	98	50	50	100



คนที่	ผลคะแนนทดสอบทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษา (อ่าน 50 คะแนน/แปล 50 คะแนน/รวม 100 คะแนน)								
	ก่อนเรียน			หลังเรียน			หลังเรียน 14 วัน		
	อ่าน (คะแนน)	แปล (คะแนน)	รวม (คะแนน)	อ่าน (คะแนน)	แปล (คะแนน)	รวม (คะแนน)	อ่าน (คะแนน)	แปล (คะแนน)	รวม (คะแนน)
4	4	4	8	50	50	100	50	50	100
5	6	5	11	49	49	98	50	50	100
6	1	0	1	43	44	87	46	47	93
7	5	3	8	46	47	93	48	48	96
8	4	3	7	47	47	94	48	48	96
9	7	6	13	49	49	98	50	50	100
10	7	6	13	49	49	98	50	50	100
11	9	8	17	50	50	100	50	50	100
12	10	9	19	50	50	100	50	50	100
13	7	4	11	49	49	98	50	50	100
14	10	9	19	50	50	100	50	50	100
15	3	1	4	49	49	98	50	50	100
16	4	1	5	49	49	98	49	49	98
17	4	3	7	50	50	100	50	50	100
M	5.47	4.00	9.47	48.71	48.82	97.53	49.47	49.53	99.00
S.D.	2.60	2.81	5.34	1.83	1.55	3.37	1.12	0.94	2.06

จากตารางที่ 1 พบว่า ผลคะแนนเฉลี่ยผลการทดสอบทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยวในเขตวัดพระศรีรัตนศาสดารามและพระบรมหาราชวัง จากเอกสารประกอบการสอนวิชาภาษาจีนสำหรับการนำท่องเที่ยว ที่พัฒนาขึ้นจากหนังสือ ภาษาจีนสำหรับท่องเที่ยว (นำเที่ยวเมืองไทย-กรุงเทพฯ) โดยสำนักพิมพ์เงินสยาม จำนวน 50 คำ

คะแนนเฉลี่ยด้านการอ่านคำศัพท์ มีค่าเฉลี่ยสูงขึ้น โดยมีคะแนนค่าเฉลี่ยก่อนเรียนเท่ากับ 5.47 คิดเป็นร้อยละ 10.94 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 2.60 คะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียนเท่ากับ 48.71 คิดเป็นร้อยละ



97.42 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 1.83 และคะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียน 14 วัน เท่ากับ 49.47 คิดเป็นร้อยละ 98.94 % และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 1.12 จากคะแนนเต็มทั้งหมด 50 คะแนน

คะแนนเฉลี่ยด้านการแปลคำศัพท์ มีค่าเฉลี่ยสูงขึ้น โดยมีคะแนนค่าเฉลี่ยก่อนเรียนเท่ากับ 4.00 คิดเป็นร้อยละ 8 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 2.81 คะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียนเท่ากับ 48.82 คิดเป็นร้อยละ 97.64 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 1.55 และคะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียน 14 วัน เท่ากับ 49.53 คิดเป็นร้อยละ 99.06 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.94 จากคะแนนเต็มทั้งหมด 50 คะแนน

คะแนนโดยภาพรวมทั้งหมด มีค่าเฉลี่ยสูงขึ้น โดยมีคะแนนค่าเฉลี่ยก่อนเรียนเท่ากับ 9.47 คิดเป็นร้อยละ 9.47 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 5.34 คะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียนเท่ากับ 97.53 คิดเป็นร้อยละ 97.53 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 3.37 และคะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียน 14 วัน เท่ากับ 99.00 คิดเป็นร้อยละ 99.00 และมีค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 2.06 จากคะแนนเต็มทั้งหมด 100 คะแนน

**ตารางที่ 2** การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ก่อนเรียนและหลังเรียน

ผลการทดสอบ	N	M	S.D.	t	Sig.
ก่อนเรียน	17	9.47	5.34	-80.075	.000*
หลังเรียน	17	97.53	3.37		

\* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

จากตารางที่ 2 พบว่า ผลการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ของนักศึกษาจำนวน 17 คน มีผลคะแนนก่อนเรียนเฉลี่ยที่ 9.47 คะแนน และผลคะแนนหลังเรียนเฉลี่ยที่ 97.53 คะแนน ซึ่งผลคะแนนหลังเรียนเฉลี่ยสูงกว่าผลคะแนนก่อนเรียน แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

**ตารางที่ 3** การเปรียบเทียบความคงทนผลการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading หลังเรียนและหลังเรียน 14 วัน

ผลการทดสอบ	N	M	S.D.	t	Sig.
หลังเรียน	17	97.53	3.37	-3.824	.001*
หลังเรียน 14 วัน	17	99.00	2.06		

\* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05



จากตารางที่ 3 พบว่า ผลการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ของนักศึกษาจำนวน 17 คน มีผลคะแนนหลังเรียนเฉลี่ยที่ 97.53 คะแนน และผลคะแนนหลังเรียน 14 วัน เฉลี่ยที่ 99.00 คะแนน ซึ่งผลคะแนนหลังเรียน 14 วัน เฉลี่ยสูงกว่าผลคะแนนหลังเรียน แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

**ตารางที่ 4** ความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนสอนเพื่อพัฒนาความสามารถในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน โดยเทคนิค Picture Me Reading

ที่	รายการประเมิน	$\bar{X}$	S.D.	ผล
<b>การจัดกิจกรรมการเรียนรู้</b>				
1.	การจัดกิจกรรมการเรียนรู้สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ มีส่วนช่วยให้นักศึกษาจดจำคำศัพท์ได้ดี	4.65	0.49	มากที่สุด
2.	ลำดับขั้นตอนการสอนมีความเหมาะสม ส่งเสริมให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง	4.71	0.47	มากที่สุด
3.	ระยะเวลาการจัดกิจกรรมการเรียนรู้มีความเหมาะสมกับขอบเขตเนื้อหา	4.65	0.49	มากที่สุด
<b>ผลรวมรายด้าน</b>		<b>4.67</b>	<b>0.48</b>	<b>มากที่สุด</b>
<b>บรรยากาศในการเรียนรู้</b>				
4.	กิจกรรมการเรียนรู้เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้สังเกตและวิเคราะห์ เพื่อพัฒนาทางความคิด	4.59	0.51	มากที่สุด
5.	กิจกรรมการเรียนรู้เน้นให้นักศึกษามีส่วนร่วมในกิจกรรม	4.24	0.66	มาก
6.	กิจกรรมการเรียนรู้ส่งเสริมให้ผู้เรียนเกิดประสบการณ์เรียนรู้ที่ดี กระตุ้นความสนใจ ความสนุกสนาน การตื่นตัวในการเรียน	4.53	0.51	มากที่สุด
<b>ผลรวมรายด้าน</b>		<b>4.45</b>	<b>0.58</b>	<b>มาก</b>
<b>สื่อการเรียนรู้ (บัตร PMR)</b>				
7.	สื่อการเรียนรู้มีขนาดและรูปแบบที่ชัดเจนและเหมาะสม	4.41	0.51	มาก
8.	สื่อการเรียนรู้เลือกใช้รูปภาพที่สื่อความหมายชัดเจนและเข้าใจง่าย	4.53	0.49	มากที่สุด
9.	สื่อการเรียนรู้น่าสนใจ กระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้และจดจำคำศัพท์ได้ดี	4.65	0.49	มากที่สุด
<b>ผลรวมรายด้าน</b>		<b>4.53</b>	<b>0.50</b>	<b>มากที่สุด</b>



ที่	รายการประเมิน	$\bar{X}$	S.D.	ผล
<b>ประโยชน์ที่ได้รับ</b>				
10.	เทคนิค Picture Me Reading ช่วยให้นักศึกษาจดจำคำศัพท์ได้รวดเร็วมากขึ้น	4.71	0.47	มากที่สุด
11.	เทคนิค Picture Me Reading ช่วยให้นักศึกษารู้สึกผ่อนคลายกับการฝึกจดจำคำศัพท์	4.82	0.39	มากที่สุด
12.	เทคนิค Picture Me Reading ช่วยให้นักศึกษาเกิดกระบวนการสังเกตและวิเคราะห์ความหมายของคำศัพท์ได้ดี	4.59	0.51	มากที่สุด
	<b>ผลรวมรายด้าน</b>	<b>4.71</b>	<b>0.46</b>	<b>มากที่สุด</b>
	<b>ผลทั้งหมด</b>	<b>4.59</b>	<b>0.51</b>	<b>มากที่สุด</b>

จากตารางที่ 4 พบว่า นักศึกษามีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนสอนเพื่อพัฒนาความสามารถในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน โดยเทคนิค Picture Me Reading ในภาพรวมนักศึกษามีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนสอนในระดับ มากที่สุด ( $\bar{X} = 4.59$ , S.D. = 0.51) และเมื่อพิจารณารายด้าน พบว่า นักศึกษามีความพึงพอใจต่อประโยชน์ที่ได้รับสูงที่สุด ( $\bar{X} = 4.71$ , S.D. = 0.46) อยู่ในระดับ มากที่สุด รองลงมาด้านการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ ( $\bar{X} = 4.67$ , S.D. = 0.48) อยู่ในระดับ มากที่สุด และด้านสื่อการเรียนรู้ (บัตร PMR) ( $\bar{X} = 4.53$ , S.D. = 0.50) อยู่ในระดับ มากที่สุด ส่วนความพึงพอใจน้อยที่สุด คือ ด้านบรรยากาศในการเรียนรู้ ( $\bar{X} = 4.45$ , S.D. = 0.58) อยู่ในระดับ มาก

### อภิปรายผลการวิจัย

1. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading คะแนนเฉลี่ยผลการทดสอบทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยว จำนวน 50 คำ โดยแบ่งเป็นการทดสอบด้านการอ่านจำนวน 50 ข้อ 50 คะแนน และการทดสอบการแปล จำนวน 50 ข้อ 50 คะแนน รวมคะแนนทั้งหมดเป็น 100 คะแนน คะแนนโดยภาพรวมทั้งหมดมีค่าเฉลี่ยสูงขึ้น โดยมีคะแนนค่าเฉลี่ยก่อนเรียนเท่ากับ 9.47 คิดเป็นร้อยละ 9.47 คะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียนเท่ากับ 97.53 คิดเป็นร้อยละ 97.53 จากข้อมูลจะเห็นได้ว่าคะแนนผลการทดสอบหลังเรียนมีค่าเฉลี่ยสูงกว่าก่อนเรียนต่างกันอย่างมาก เนื่องจากคำศัพท์ภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยวส่วนใหญ่เป็นคำศัพท์เฉพาะทาง ซึ่งไม่ใช่คำศัพท์พื้นฐานที่เนื้อหาส่วนใหญ่เป็นเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวัน จึงส่งผลให้นักศึกษาไม่สามารถอ่านและเดาความหมายของคำศัพท์ได้ แต่เมื่อผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ผ่านการใช้เทคนิค Picture Me Reading ส่งผลให้คะแนนเฉลี่ยหลังเรียนสูงถึงร้อยละ



97.53 ซึ่งเป็นคะแนนเฉลี่ยที่สูงกว่าสมมติฐานที่ตั้งไว้ร้อยละ 80 ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้หลังการเรียนรู้ที่สูงขึ้นเกิดจากปัจจัย ดังนี้

**1.1 ลักษณะของภาพ** เทคนิคการเรียนรู้ผ่านบัตร Picture Me Reading อาศัยภาพเป็นส่วนประกอบหลักในการกระตุ้นให้ผู้เรียนสามารถจดจำคำศัพท์และเข้าใจในรายละเอียดของคำศัพท์ได้มากขึ้น ทำให้นักศึกษาได้สัมผัสกับประสบการณ์และเรื่องราวต่างๆ ผ่านรูปภาพเกิดเป็นจินตนาการเรื่องราวและประสบการณ์ต่างๆ ซึ่งเป็นส่วนกระตุ้นให้เกิดการรับรู้ที่เข้มข้นและสามารถจดจำได้นานมากขึ้น การจดจำเป็นภาพเป็นการใช้สมองซีกขวา ส่วนการเรียนรู้ภาษาเป็นการใช้สมองซีกซ้าย หากทั้งสองส่วนประกอบกันจะทำให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนรู้มากขึ้น ในการจำคำศัพท์ของมนุษย์เราจะใช้สมองซีกซ้ายในการจดจำ ส่วนความเข้าใจ คำโครง จังหวะและธรรมชาติของภาษามนุษย์เราใช้สมองซีกขวาในการจดจำ ซึ่งการทำงานของสมองซีกขวาจะช่วยให้ฮอร์โมนของการหลั่งสารความสุขออกมา (Endorphin) และฮอร์โมนแห่งการเรียนรู้ (Dopamine) ช่วยให้สมองซีกซ้ายทำงานง่ายขึ้น เป็นการกระตุ้นความอยากรู้อยากเห็น ซึ่งเป็นปัจจัยในการนำไปสู่การเรียนรู้ที่ดี (Suchira, S.2009, pp. 106) หากมีทั้งสองส่วนนี้ประกอบกันจะทำให้ผู้เรียนมีความสุขกับการเรียนมากขึ้นและสามารถจดจำคำศัพท์ได้ดีมากยิ่งขึ้นเช่นกัน ข้อมูลดังกล่าวสอดคล้องกับงานวิจัยของ Petnui O.(2013,) ที่ได้ศึกษาเรื่อง การศึกษาความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ที่มีปัญหาทางการเรียนรู้ด้านการอ่านจากการใช้วิธีการสอนอ่านเป็นคำร่วมกับเทคนิค Picture Me Reading โรงเรียนสาธิตแห่งมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนมีผลการทดสอบอ่านเป็นคำร่วมกับเทคนิค Pictures Me Reading อยู่ในระดับดี ปัจจัยที่ส่งผลดังกล่าวอาจเนื่องมาจากวิธีการสอนอ่านเป็นคำ เป็นวิธีสอนที่ช่วยให้นักเรียนสามารถอ่านคำศัพท์ได้โดยอัตโนมัติ นักเรียนไม่ต้องสะกดหรือวิเคราะห์คำ ซึ่งเป็นวิธีที่ดีและเหมาะสมกับผู้เรียน วิธีดังกล่าวเป็นการเรียนรู้ผ่านทางสายตา และสอดคล้องกับงานวิจัยของ Siriret,P. and Thongem A.(2017) ที่ได้ศึกษาเรื่อง การพัฒนาชุดกิจกรรมเพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความต้องการพิเศษโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนเด็กพิเศษมีผลการเรียนสูงขึ้นกว่าก่อนเรียน มีนักเรียนที่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 57.89 ไม่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 10.53 จำนวน 2 คน สาเหตุที่ไม่ผ่านเกณฑ์เนื่องจากนักเรียนมีความพิการด้านการได้ยินร่วมกับการพิการด้านสติปัญญา

**1.2 การใช้ภาพจริง และสีสันของภาพ** การใช้ภาพเป็นส่วนหนึ่งในการกระตุ้นการรับรู้ผ่านสายตาซึ่งช่วยในการจดจำคำศัพท์ได้ดี นอกจากภาพแล้วหากภาพนั้นมีสีสัน สีสันของภาพจะเป็นอีกส่วนหนึ่งที่กระตุ้นให้ผู้เรียนสามารถจดจำได้ดียิ่งขึ้นเช่นกัน เนื่องจากสีสันเป็นอีกหนึ่งสิ่งเร้าและกระตุ้นในเรื่องของอารมณ์ของมนุษย์ เมื่อมนุษย์เจอสิ่งของที่มีสีสันก็จะรู้สึกต่อสิ่งนั้นและจดจำมัน จากงานวิจัยของ Ruangsakulrat, M. et al (2016) สีทำให้มนุษย์เกิดความทรงจำระยะสั้นได้ดีกว่าสีขาวดำ อธิบายเพิ่มเติมจากงานวิจัยของ Lin Y. and Danmin พบว่า สีไปกระตุ้นให้เกิดการตื่นตัว เกิดจากความแตกต่างของความยาวคลื่นแสงไปกระตุ้นระดับการตื่นตัวและ





ระบบประสาทอัตโนมัติ พบว่า ความยาวคลื่นแสงสั้นมีผลต่อกลไกทางชีวภาพ เมื่อแสงไปกระตุ้น melatonin ซึ่งผ่านกระบวนการ non-visual pathway โดยจะมีการไปกระตุ้นที่ pineal body ทำให้เกิดกระบวนการทางชีวภาพ เกิดการตื่นตัวก่อให้เกิดความสนใจและตั้งใจส่งผลให้กระบวนการจำดีขึ้น นอกจากภาพที่มีสีแล้ว ภาพที่นำมาใช้ในการสร้างบัตร Picture Me Reading ส่วนใหญ่ได้เลือกใช้ภาพจากของจริงเป็นส่วนประกอบในการให้รายละเอียดของบัตรคำศัพท์ ซึ่งสิ่งนี้ส่งผลให้นักศึกษาเข้าถึงเนื้อหาและเกิดจินตนาการมองเห็นภาพตามและเข้าใจในเนื้อหาของคำศัพท์มากขึ้น

**1.3 ช่วงอายุและวัยของผู้เรียน** กลุ่มผู้เรียนจัดอยู่ในกลุ่มช่วงวัยผู้ใหญ่ตอนต้น คือ ตั้งแต่อายุ 18 จนถึง 22 ปี กลุ่มช่วงวัยผู้ใหญ่ตอนต้นนี้เป็นกลุ่มบุคคลที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับอุดมศึกษา เป็นกลุ่มที่มีวุฒิภาวะและประสบการณ์ที่หลากหลาย ซึ่งประสบการณ์เหล่านี้จะเป็นแหล่งข้อมูลพื้นฐานและมีคุณค่าต่อการเรียนรู้ ดังนั้นผู้เรียนจึงมีลักษณะที่มีความพร้อมต่อการเรียนรู้ มีความอยากรู้อยากเห็น มีความตั้งใจในการเรียนและเรียนรู้ได้ดี การเลือกใช้เทคนิคการอ่านบัตรคำศัพท์ Picture Me Reading ที่ประกอบไปด้วยรูปภาพซึ่งเป็นสิ่งกระตุ้นเพิ่มเติมให้เกิดการเรียนรู้ ประกอบกับช่วงวัยที่มีความอยากรู้อยากเห็นและมีความตั้งใจพร้อมที่จะเรียนรู้ ปัจจัยดังกล่าวจึงส่งผลให้ผู้เรียนมีคะแนนผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ในระดับที่สูง ผู้เรียนยังสามารถใช้ระยะเวลาอันรวดเร็วในการจดจำคำศัพท์ได้ดีกว่าช่วงวัยอื่น ๆ และนอกจากนี้ผู้เรียนยังสามารถจดจำคำศัพท์ในปริมาณที่มากขึ้นได้อีกด้วย

**1.4 การทบทวนโดยการจัดทำพจนานุกรมบัตรคำศัพท์ส่วนบุคคล** กระบวนการเรียนการสอนโดยใช้เทคนิคการเรียนรู้ผ่านบัตร Picture Me Reading มีลำดับขั้นตอนในการเรียนรู้ที่กำหนดไว้ชัดเจน ซึ่งส่วนหนึ่งในขั้นตอนการเรียนรู้ที่สำคัญ คือ ขั้นตอนของการทบทวนคำศัพท์ เป็นกระบวนการที่กำหนดให้ผู้เรียนต้องสร้างคลังคำศัพท์ของตัวเองขึ้นมาเอง โดยกำหนดให้ผู้เรียนทำบัตร Pictures Me Reading ส่วนบุคคลขึ้นมาใหม่ ซึ่งกระบวนการนี้เป็นการส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ใช้เวลากับการจัดทำคำศัพท์และทำความเข้าใจในเนื้อหาของคำศัพท์มากขึ้น นอกจากนี้ผู้เรียนยังได้วิเคราะห์ความหมายของคำศัพท์และเลือกรูปภาพเพื่อนำมาประกอบความหมายในบัตร Pictures Me Reading เป็นการเสริมสร้างสร้างจินตนาการจากตัวผู้เรียนเอง กระบวนการดังกล่าวเป็นการกระตุ้นทางสมองให้ผู้เรียนได้ใช้สมองทั้งสองซีก คือ ในส่วนของจินตนาการและการใช้ภาษา

**2. ผลสัมฤทธิ์ความคงทนทางการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาที่ได้รับการสอนโดยใช้เทคนิค Picture Me Reading** คะแนนเฉลี่ยผลการทดสอบทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนสำหรับการนำเที่ยวหลังเรียนเท่ากับ 97.53 คิดเป็นร้อยละ 97.53 และคะแนนค่าเฉลี่ยหลังเรียน 14 วัน เท่ากับ 99.00 คิดเป็นร้อยละ 99.00 จากข้อมูลจะเห็นได้ว่าคะแนนผลการทดสอบหลังเรียน 14 วัน มีค่าเฉลี่ยสูงขึ้นเกือบร้อยละ 100 สูงกว่าสมมติฐานที่ตั้งไว้ร้อยละ 80 สะท้อนถึงความคงทนในการจดจำคำศัพท์โดยใช้เทคนิค Pictures Me Reading โดยมีผลคะแนนเฉลี่ยที่สูงขึ้น จากข้อมูลดังกล่าวผู้วิจัยได้สอบถามนักเรียนที่มีคะแนนเฉลี่ยสูงขึ้นจากเดิม พบว่า ปัจจัยที่ทำให้คะแนนเฉลี่ยสูงขึ้นเกิดจากความตั้งใจของนักศึกษาในการทบทวนเพื่อทำการทดสอบอีกครั้ง ประกอบกับ



ประสบการณ์ความผิดพลาดของการทดสอบครั้งแรก (ทดสอบหลังเรียน) เป็นการสร้างประสบการณ์ในการจดจำให้ระลึกถึง ทำให้การทดสอบครั้งถัดไปเกิดความตั้งใจและต้องการหลีกเลี่ยงข้อผิดพลาดดังกล่าวเพื่อไม่ให้ผิดซ้ำอีก เป็นครั้งที่ 2 ปัจจัยดังกล่าวสอดคล้องกับความเห็นของ Wichawut C.(1972) สิ่งใดก็ตามที่อยู่ในความจำระยะสั้น เมื่อได้รับการทบทวนมากเท่าไร ความจำนั้นก็จะมีอยู่ในความจำระยะยาวได้นานเท่านั้น มิฉะนั้นความจำต่อสิ่งนั้นก็ จะสลายตัวไปอย่างรวดเร็ว ดังนั้น ความจำที่ไม่ได้เกิดการจดจำหรือเป็นเพียงความจำระยะสั้น ผู้เรียนจึง จำเป็นต้องทำการทบทวนอยู่เสมอ เพื่อให้การไม่จำหรือความจำระยะสั้นเปลี่ยนเป็นความจำระยะยาว

**3. ความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนสอนเพื่อพัฒนาความสามารถในการจดจำ คำศัพท์ภาษาจีน โดยเทคนิค Picture Me Reading** จากการศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการจัดการเรียนสอนเพื่อพัฒนาความสามารถในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน โดยเทคนิค Picture Me Reading พบว่า ในภาพรวมนักศึกษามีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนสอนในระดับ มากที่สุด โดยนักศึกษามากกว่าครึ่งเห็นว่า เทคนิค Picture Me Reading ช่วยให้นักศึกษารู้สึกผ่อนคลายกับการฝึกจดจำคำศัพท์ ในกระบวนการเรียนรู้ ผู้สอนมีความจำเป็นอย่างยิ่งในการตอบสนองความต้องการของผู้เรียน การกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดความสนใจและ รู้สึกสนุกสนานกับสิ่งที่เรียนเป็นสิ่งจำเป็น โดยเฉพาะภาษาจีนที่มีลักษณะเป็นอักษรรูปภาพ รูปแบบภาษามี ลักษณะแตกต่างกับภาษาอื่น ๆ ที่มีตัวสะกดและออกเสียงตามตัวสะกด ดังนั้นจึงยากต่อการจดจำไม่สามารถสะกด และออกเสียงตามตัวสะกดได้ การเกิดความรู้สึกผ่อนคลายในระหว่างการเรียนรู้ ผู้เรียนรู้สึกกระตือรือร้นในการทำ กิจกรรมต่าง ๆ มีส่วนส่งเสริมให้ผู้เรียนบรรลุจุดประสงค์การเรียนรู้ที่กำหนดไว้ สอดคล้องกับทฤษฎีการเรียนรู้ (กฎแห่งความพร้อม) ของธอร์นไดค์ (Thorndike) ซึ่งได้กล่าวถึงการเรียนรู้ว่า การเรียนรู้จะเกิดขึ้นได้ดีถ้าผู้เรียนมีความพร้อมทั้งทางร่างกายและจิตใจ (Khammanee, T. 2009) ดังนั้น ผู้สอนจึงจำเป็นต้องเลือกใช้เทคนิคการสอนที่ ส่งเสริมให้ผู้เรียนเกิดประสบการณ์เรียนรู้ที่ดี สนุกสนาน กระตุ้นความสนใจและการตื่นตัวในการเรียนรู้ จัด กิจกรรมตามระยะเวลาที่เหมาะสมกับขอบเขตเนื้อหาและสอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ มีลำดับขั้นตอนการ สอนที่ส่งเสริมให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง พร้อมกับสร้างบรรยากาศในการเรียนรู้ที่เปิดโอกาสให้ นักศึกษาได้พัฒนาทางความคิด เน้นให้นักศึกษามีส่วนร่วมในกิจกรรม ประกอบกับการเลือกใช้สื่อที่ชัดเจนและ เหมาะสมกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ที่ดีและจดจำได้นาน หลีกเลี่ยงกิจกรรมที่ก่อให้เกิดความน่าเบื่อหน่ายและ ความเคร่งเครียดอันเป็นอุปสรรคที่สำคัญต่อการเรียนรู้

องค์ความรู้ที่ได้จากการวิจัย



จากการศึกษาผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาสาขาวิชาการท่องเที่ยว โดยเทคนิคการเรียนรู้ผ่านบัตร Picture Me Reading ที่มีผลสะท้อนจากคะแนนเฉลี่ยที่สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนด และมีผลคะแนนสูงขึ้นหลังจากการทดสอบหลังเรียน 14 วัน พบว่า เกิดจากกระบวนการเลือกใช้สื่อการเรียนการสอนที่เหมาะสมกับช่วงวัยของผู้เรียน คือ ภาพที่เป็นส่วนหนึ่งของประสบการณ์ของผู้เรียนและช่วงวัยที่เหมาะสมกับการเรียนรู้ โดยอภิปราย ดังนี้

การใช้รูปภาพเป็นส่วนประกอบหนึ่งในบัตร Picture Me Reading เพื่อจดจำคำศัพท์ภาษาจีนมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนสามารถจดจำคำศัพท์ได้ โดยเฉพาะเมื่อรูปภาพเป็นภาพจริงและมีสีสัน ภาพที่ใช้จะมีส่วนในการกระตุ้นให้เกิดการรับรู้และสามารถจดจำคำศัพท์ได้ดี แต่จากการศึกษาวิจัยในครั้งนี้ ยังพบว่า หากผู้สอนเลือกใช้ภาพจริงที่ผู้เรียนเคยมีประสบการณ์ที่เกี่ยวข้องกับรูปภาพหรือเป็นส่วนหนึ่งของรูปภาพโดยตรง จะยิ่งกระตุ้นจินตนาการให้ผู้เรียนเกิดการรับรู้ที่เข้มข้นมากขึ้นและสามารถจดจำได้นานมากขึ้น เนื่องจากภาพในประสบการณ์เป็นสิ่งเร้าที่ช่วยให้ผู้เรียนสามารถเชื่อมต่อกับจินตนาการควบคู่กับการจดจำคำศัพท์ และการศึกษาวิจัยยังพบอีกว่า ช่วงอายุและวัยของผู้เรียนมีส่วนสำคัญอย่างยิ่งในการสร้างประสบการณ์เรียนรู้ โดยเฉพาะผู้เรียนที่มีอายุในช่วงระหว่าง 18 จนถึง 22 ปี ซึ่งเป็นกลุ่มช่วงวัยผู้ใหญ่ตอนต้น มีความอยากรู้อยากเห็น มีความตั้งใจในการเรียนและเรียนรู้ได้ดี เป็นกลุ่มที่มีวุฒิภาวะและประสบการณ์ที่หลากหลาย ซึ่งประสบการณ์เหล่านี้จะเป็นองค์ประกอบสำคัญหรือเป็นแหล่งข้อมูลพื้นฐานที่มีคุณค่าต่อการเรียนรู้

## ข้อเสนอแนะการวิจัย

### 1. ข้อเสนอแนะจากผลการวิจัย

การใช้เทคนิค Picture Me Reading เพื่อพัฒนาความสามารถในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีนของนักศึกษาเป็นเทคนิคการสอนอ่านคำศัพท์ที่มีรูปภาพประกอบเป็นส่วนหนึ่งของคำศัพท์เพื่อใช้ในการสื่อความหมายหรือบอกรายละเอียดของคำศัพท์ ซึ่งผู้ที่ต้องการนำเทคนิคดังกล่าวมาใช้พัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์ของนักศึกษา มีข้อควรพิจารณา ดังนี้

1.1 ศึกษาและทำความเข้าใจเกี่ยวกับข้อมูลพื้นฐานสำคัญของผู้เรียน เช่น อายุหรือช่วงวัย การใช้ชีวิต ประสบการณ์การเรียนรู้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับคำศัพท์ เพื่อใช้ในการวิเคราะห์และออกแบบบัตรคำศัพท์ที่เชื่อมโยงกับประสบการณ์การเรียนรู้ของผู้เรียน



1.2 จัดทำบัตรคำศัพท์ Picture Me Reading (PMR) หรือบัตรคำศัพท์ที่มีรูปภาพประกอบเป็นส่วนหนึ่งของคำศัพท์ โดยรูปภาพที่ใช้จำเป็นต้องเป็นภาพจริง มีสีสัน และเป็นภาพที่มีลักษณะเชื่อมโยงกับประสบการณ์การรับรู้ข้อมูลของผู้เรียน

1.3 ออกแบบกิจกรรมการเรียนการสอนที่ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้เป็นส่วนหนึ่งของการใช้บัตรคำศัพท์ Picture Me Reading (PMR) เช่น การกำหนดให้ผู้เรียนสร้างประโยคจากบัตรคำศัพท์ การใช้บัตรคำศัพท์ (PMR) แข่งขันกันระหว่างเพื่อนในห้องเพื่อทายคำอ่านหรือความหมายของคำศัพท์ การมอบหมายงานให้ผู้เรียนจัดทำบัตรคำศัพท์ (PMR) ส่วนบุคคลที่เชื่อมโยงกับประสบการณ์การรับรู้ข้อมูลของตัวผู้เรียนเอง เป็นต้น

## 2. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยในครั้งต่อไป

2.1 การวิจัยในครั้งต่อไปควรมีการศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้กับประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีลักษณะแตกต่างกัน แต่จำเป็นต้องอยู่ในกลุ่มเดียวกัน เช่น ความแตกต่างในช่วงวัย ระดับความรู้หรือสติปัญญา

2.2 ขอบเขตเนื้อหาคำศัพท์ควรมีการศึกษาในประเด็นอื่น ๆ เพิ่มเติม เช่น คำศัพท์สำหรับการโรงแรม กฎหมาย การขนส่ง การค้าระหว่างประเทศ หรือกลุ่มคำศัพท์ในวิชาชีพอื่นๆ

## เอกสารอ้างอิง

ก่อดศักดิ์ ธรรมเจริญกิจ. (2559). *นำเที่ยวเมืองไทย-กรุงเทพฯ* (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพฯ: จินสยาม.

ชัยพร วิชชาวุธ. (2515). พัฒนาการใหม่ในวิชาจิตวิทยาการเรียนรู้และการจดจำ. *วารสารครุศาสตร์*, 2(3), 63-74.

ชัยพร วิชชาวุธ. (2525). *ความจำมนุษย์*. กรุงเทพฯ: ชวนพิมพ์.

ชาญวิทย์ เทียมบุญประเสริฐ. (2528). *การวัดความถนัด*. กรุงเทพฯ: สำนักทดสอบทางการศึกษาและจิตวิทยา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

ชีราพร ภูตระกูล. (2546). ผลการใช้วิธีสอนแบบค้นพบที่เน้นเทคนิคการเรียนรู้แบบร่วมมือที่มีต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนคณิตศาสตร์ และความคงทนในการเรียนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 (วิทยานิพนธ์ปริญญา มหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์. นครสวรรค์.

เชิดศักดิ์ โฆวาสินธุ์. (2525). *การวัดผลการศึกษา*. กรุงเทพฯ: สำนักทดสอบทางการศึกษาและจิตวิทยา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.



- ทิพรัตน์ สัตตระ. (2549). ผลการใช้เทคนิคผังกราฟิกในการสอนวิทยาศาสตร์ที่มีต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและความคงทนในการเรียนรู้ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์. นครสวรรค์.
- ทิศนา แคมมณี. (2552). ศาสตร์การสอน (พิมพ์ครั้งที่ 5). กรุงเทพฯ: บริษัทด้านสุทธาการพิมพ์.
- พรศิริ ศิริเรศ, และอัญชลี ทองเอม. (2560). การพัฒนาชุดกิจกรรมเพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความต้องการพิเศษ โดยใช้เทคนิค Picture Me Reading (รายงานผลการวิจัย). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต.
- พิชิต ฤทธิจรรณ. (2559). หลักการวัดและประเมินผลการศึกษา (พิมพ์ครั้งที่ 10). กรุงเทพฯ: แฮ้าส์ ออฟ เคอร์มิสท์.
- ไพโรจน์ คะเซนทร์. (2556). การวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน. สืบค้น 15 ธันวาคม 2563, <http://priroj.orgfree.com/pdf30/เอกสารประกอบการเรียน.pdf>.
- ไพศาล หวังพานิช. (2556). การวัดผลทางการศึกษา. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- มณฑนา เรืองสกุลราช, และคณะ (2559). ผลของสื่มีผลต่อความจำนิตคณณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ องค์กรักษ์. วารสารเวชสารวิทยาศาสตร์การแพทย์ มคว มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 1(1), 1-10.
- มธุรส สว่างบำรุง. (2551). จิตวิทยาทั่วไป. กรุงเทพฯ: กิตติการพิมพ์.
- มาลี จุฑา. (2544). การประยุกต์จิตวิทยาเพื่อการเรียนรู้. กรุงเทพฯ: ทิพย์วิสุทธิ.
- ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ. (2541). เทคนิคการสร้างและสอบข้อสอบความถนัดทางการเรียน (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.
- สม สุจีรา. (2552). เดอะท้อปซีเคร็ด 2 ตอน ความลับสู่ความสำเร็จ. กรุงเทพฯ: อมรินทร์มมะ.
- สำนักงานราชบัณฑิตยสภา. (2554). พจนานุกรม ฉบับ ราชบัณฑิตยสถาน. สืบค้น 15 ธันวาคม 2563, <https://dictionary.orst.go.th/>.
- สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษากระทรวงศึกษาธิการ. (2559). การวิจัยเพื่อพัฒนาระบบการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ภาพรวม (รายงานผลการวิจัย). กรุงเทพฯ: สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา.
- สุจิตตรา นามจำปา. (2546). การเปรียบเทียบความเข้าใจโนมติและความคงทนในการเรียนรู้ เรื่องพันธุกรรมระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ระหว่างการสอนโดยใช้โมเดลการสร้างความรู้จากพื้นฐานความรู้ เดิมกับการสอนปกติ (รายงานผลการวิจัย). ขอนแก่น: มหาวิทยาลัยขอนแก่น.



- อนุวัติ คุณแก้ว. (2559). *การวัดผลและการประเมินผลการศึกษาแนวใหม่* (พิมพ์ครั้งที่2). กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อรอุมา เพชรน้อย. (2556). *การศึกษาความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ที่มีปัญหาทางการเรียนรู้ด้านการอ่านจากการใช้วิธีการสอนอ่านเป็นคำร่วมกับเทคนิค Picture Me Reading โรงเรียนสาธิตแห่งมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารบัณฑิต)*. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- เอสเอ็มอีไทยแลนด์. (2560). *นักท่องเที่ยวจีน ที่ผู้ประกอบการโรงแรมต้องรู้*. สืบค้น 15 ธันวาคม 2563, <https://www.smethailandclub.com/marketing-2062-id.html>.
- Adams, Jack A. (1967) *Human memory*. New York: McGraw-Hill Book Company.
- Cronbach, L. J. (1951). Coefficient alpha and the internal structure of tests. *psychometrika*, 16(3), 297-334.
- Guilford, J.P. (1956). *Fundamental Statistics in Psychology and Education* (3rd ed.). New York: McGraw – Hill.
- Hau, Y. Zhang, L. Miao, D. (2008). The Relationship between Color vision and Arousal Level. *The Internet Journal of Ophthalmology and Visual Science*, 6(2).
- Internetworldstats. (2020). *WORLD USERS BY LANGUAGE Top 10 Languages*. Retrieved November 15, 2020, from <http://www.internetworldstats.com/stats7.htm>.
- Picturemreading. (2011). *how-to-use-picture-me-reading*. Retrieved August 8, 2018, from <https://www.picturemreading.com/how-to-use-picture-me-reading>.
- Picturemreading. (2011). *Picture Me Reading*. Retrieved August 8, 2018, from <https://www.picturemreading.com/about-the-author>.
- Thurstone, L.L. (1958). *Primary Mental Abilities*. Chicago: University of Chicago.

### Translated Thai References

- Jutha. M. (2001). *Application of psychology for learning*. Bangkok: Thiphayawisut.
- Kachen. P. (2013). *Measuring learning achievement*. Retrieved December 15, 2020, from <http://priroj.orgfree.com/pdf30/learning documents.pdf>.
- Khammanee. T. (2009). *Teaching Science* (5th ed.). Bangkok: Dansuttha Printing Company.



- Koonkaew. A. (2016). *Measurement and evaluation of new educational approaches*. (2nd ed.). Bangkok: Chulalongkorn University.
- Kovasindhu C. (1982). *Measurement of educational results*. Bangkok: Bureau of Educational and Psychological Testing Srinakharinwirot University.
- L.and S.And Saiyot. A.(1998) *Techniques for creating and examining the academic aptitude test* (3rd ed.). Bangkok: Suwiriyan
- Namchampa. S. (2003) A Comparison of Understanding, Consciousness and Persistence in Learning. heredity Matayomsuksa 4 students, during teaching by using a knowledge-building model based on knowledge Same as normal teaching (Research Report). Khon Kaen: Khon Kaen University.
- Office of the Royal Society. (2011). *Royal Institute Dictionary*. Retrieved December 15, 2020, from <https://dictionary.orst.go.th/>.
- Office of the Education Council, Ministry of Education. (2016). *Research for the development of Chinese language teaching and learning management system in Thailand. Overview* (Research Report). Bangkok: Office of the Education Council Secretariat.
- Petnui. O.(2013). *A Study on The Reading Ability of English Words Through Sight Word Approach with Picture Me Reading Method in Grade 3 Students with Learning Disabilities* (Master's Thesis). Bangkok: Srinakharinwirot University.
- Phutrakul. C.(2003). *Effects of the use of a discovery teaching approach emphasizing cooperative learning techniques on mathematics learning achievement. and learning durability of Mathayomsuksa 5 students* (Master's thesis). Nakhon Sawan Rajabhat University. Nakhon Sawan.
- Ritjarun.P. (2016). *Principles of educational measurement and evaluation*. (10th ed.). Bangkok: House of Kermist.
- Ruangsakulrat, M. et al. (2016). Effect of Color to Medical Student's Memory, Srinakharinwirot University, Ongkharak Campus. *Journal of Medical Sciences, SWU, Srinakharinwirot University, 1(1), 1-10.*



- Satta. T. (2006). *The effect of using graphic mapping techniques in science teaching on learning achievement and learning durability of Mathayomsuksa 2 students* (Master's Thesis). Nakhon Sawan Rajabhat University. Nakhon Sawan.
- Sawangbamrung. M.(2008) *General Psychology*. Bangkok: Kitti Printing.
- Siriret, P.and Thongem.A. (2017). *A Study on the Development of the Activity Package Based on the Picture Me Reading Technique to Enhance the Special Needs Student s' Ability to Read English Words* (Research Report). Bangkok: Dhurakij Pundit University.
- Smethailandclub. (2019). *chinese tourists What hoteliers need to know*. Retrieved November 15, 2020, from <https://www.smethailandclub.com/marketing-2062-id.html>.
- Suchira. S.(2009). *The Top Secret 2 Episode: The Secret to Success*. Bangkok: Amarin Dhamma.
- Thammacharoenkit. K(2016). *Tour Thailand - Bangkok*. (3rd ed.). Bangkok: China Siam.
- Thiambunprasert. C. (1985). *Measuring aptitude*. Bangkok: Bureau of Educational and Psychological Testing Srinakharinwirot University.
- Wangpanich. P. (2013). *Educational measurement*. Bangkok: Thai Wattana Panich.
- Wichawut. C. (1972). New developments in learning and memory psychology. *Journal of Education*, 2(3), 63-74.
- Wichawut. C. (1982). *Human memory*. Bangkok: Chuan Pim.

